

311337-2026 - Mise en concurrence

Suisse – Travaux de construction de tunnels, de puits et de passages souterrains – Rénovation de la centrale électrique d'Etzelwerk - Lot 204 - Chambre des appareils du château d'eau

OJ S 87/2026 06/05/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire - Avis de changement

Travaux

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Infrastructure - Achat, Supply Chain et Production, Achat Construction Site de Berne

Adresse électronique: hans-juergen.markert@sbb.ch

Activité de l'entité adjudicatrice: Services de chemin de fer

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Rénovation de la centrale électrique d'Etzelwerk - Lot 204 - Chambre des appareils du château d'eau

Description: Construite entre 1932 et 1937, la centrale électrique d'Etzelwerk utilise le dénivelé entre le lac de Sihl et le lac de Zurich pour produire 10 % des besoins de la Suisse en énergie de traction ferroviaire. Après le renouvellement de la concession en 2023, les CFF procèdent actuellement à la rénovation et au remplacement de certaines parties de la centrale de pompe-turbine d'Etzelwerk dans le cadre du projet « Rénovation de la centrale électrique d'Etzelwerk ». Cela comprend le remplacement de la conduite forcée enterrée existante entre la chambre d'équilibre et la salle des machines à Altendorf par un puits blindé. L'objet du présent appel d'offres est la construction de l'ouvrage chambre d'équilibre inclus le bâtiment de tête de puits, la construction, en amont de la chambre des appareils, de la galerie de raccordement à la chambre d'équilibre et de la galerie principale, qui relie la nouvelle conduite forcée entre la chambre d'équilibre et la salle des machines au système d'eau motrice existant, ainsi que les travaux de raccordement au système existant dans la zone de la chambre d'équilibre, la gestion des matériaux d'excavation de la galerie, la construction du site de stockage temporaire et l'aménagement du terrain à la fin des travaux. Une partie de l'étendue des prestations de la présente offre comprend également le remblayage en béton du blindage du puits sous pression dans le puits incliné ainsi que les travaux de renforcement de la route d'accès à partir d'Altendorf. Données principales (non-exhaustives) du lot faisant l'objet de l'appel d'offres : Puits d'accès * Diamètre intérieur env. 8,5 m * Profondeur entre le niveau du sol et le niveau de la chambre des appareils env. 58 m Chambre des appareils * Largeur libre env. 12,00 m * Longueur libre env. 17,00 m * Hauteur libre env. 9,30 – 12,10 m Galerie de raccordement * Longueur env. 200 m * Pente env. 0 % à 100 % * Diamètre d'excavation env. 3,15 à 4,2 m Quantités principales (non-exhaustives) * Excavation dans la roche env. 9'339 m³ * Remblayage du blindage dans le puits de pression (béton SCC) env. 7 930 m³ Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au document d'appel d'offres « B1.1- Besondere Bestimmungen » et aux autres documents d'appel d'offres.

Identifiant de la procédure: 2c3e529c-fa1e-43f6-91e3-c49227eda34f

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45221200 Travaux de construction de tunnels, de puits et de passages souterrains

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: Autres exigences Les CFF ne doivent accepter que les offres provenant de Suisse / UE / AELE ou du Royaume-Uni. Les CG déterminantes, le code de conduite des CFF ainsi que les annexes contractuelles complémentaires peuvent être consultés en allemand, en français, en italien et en partie aussi en anglais sous le lien suivant : <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaftspartner/supply-chain-management/fuer-lieferanten/agb.html>. Ces documents servent uniquement d'aide à la traduction. Les documents spécifiques à l'appel d'offres, notamment le règlement de l'appel d'offres, les spécifications techniques et autres ainsi que le contrat, ne sont disponibles qu'en allemand. L'adjudication dépend de l'obtention de toutes les autorisations nécessaires à l'exécution des travaux ainsi que de la libération des crédits de CFF SA.

Base juridique:

Directive 2014/25/UE

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Document de marché

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Titre: Rénovation de la centrale électrique d'Etzelwerk - Lot 204 - Chambre des appareils du château d'eau

Description: Construite entre 1932 et 1937, la centrale électrique d'Etzelwerk utilise le dénivelé entre le lac de Sihl et le lac de Zurich pour produire 10 % des besoins de la Suisse en énergie de traction ferroviaire. Après le renouvellement de la concession en 2023, les CFF procèdent actuellement à la rénovation et au remplacement de certaines parties de la centrale de pompe-turbine d'Etzelwerk dans le cadre du projet « Rénovation de la centrale électrique d'Etzelwerk ». Cela comprend le remplacement de la conduite forcée enterrée existante entre la chambre d'équilibre et la salle des machines à Altendorf par un puits blindé. L'objet du présent appel d'offres est la construction de l'ouvrage chambre d'équilibre inclus le bâtiment de tête de puits, la construction, en amont de la chambre des appareils, de la galerie de raccordement à la chambre d'équilibre et de la galerie principale, qui relie la nouvelle conduite forcée entre la chambre d'équilibre et la salle des machines au système d'eau motrice existant, ainsi que les travaux de raccordement au système existant dans la zone de la chambre d'équilibre, la gestion des matériaux d'excavation de la galerie, la construction du site de stockage temporaire et l'aménagement du terrain à la fin des travaux. Une partie de l'étendue des prestations de la présente offre comprend également le remblayage en béton du blindage du puits sous pression dans le puits incliné ainsi que les travaux de renforcement de la route d'accès à partir d'Altendorf. Données principales (non-exhaustives) du lot faisant l'objet de l'appel d'offres : Puits d'accès * Diamètre intérieur env. 8,5 m * Profondeur entre le niveau du sol et le niveau de la chambre des appareils env. 58 m Chambre des appareils * Largeur libre env. 12,00 m * Longueur libre env. 17,00 m * Hauteur libre env. 9,30 – 12,10 m Galerie de raccordement * Longueur env. 200 m * Pente env. 0 % à 100 % * Diamètre d'excavation env. 3,15 à 4,2 m Quantités principales (non-exhaustives) * Excavation dans la roche env. 9'339 m³ * Remblayage du blindage dans le puits de pression (béton SCC) env. 7

930 m3 Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au document d'appel d'offres « B1.1-Besondere Bestimmungen » et aux autres documents d'appel d'offres.

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45221200 Travaux de construction de tunnels, de puits et de passages souterrains

5.1.2. Lieu d'exécution

Pays: Suisse

N'importe où dans le pays donné

Informations complémentaires: Commune d'Altendorf SZ Chantier « Salle des machines de la centrale électrique d'Etselwerk » à environ 410 m d'altitude

5.1.3. Durée estimée

Autre durée: Inconnu

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 1

Autres informations sur le renouvellement: En raison du déroulement du projet.

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Pas encore connues

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Document de marché

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Qualité

Description: Critères d'adjudication

Description de la méthode à utiliser si la pondération ne peut être exprimée par des critères:

Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

5.1.11. Documents de marché

L'accès à certains documents de marché est restreint

Des informations sur les documents restreints sont disponibles à l'adresse suivante:

[https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUlOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUlOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUlOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

Canal de communication ad hoc:

Nom: Simap.ch

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Non autorisée

Raisons pour lesquelles la soumission par voie électronique n'est pas possible: Outils, dispositifs ou formats de fichiers généralement indisponibles

Description: Système à deux enveloppes (deux plis)
Les offres soumises dans le cadre de cet appel d'offres seront évaluées selon le système à deux enveloppes.
Le pouvoir adjudicateur évaluera séparément les parties technique et commerciale des offres. Des clarifications ou rectifications éventuelles pourront être apportées à chaque étape du processus.
La pa

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: français, italien, allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 10/07/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 365 Jours

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Pas encore connu

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Arrangement financier: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Tribunal administratif fédéral

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Voies de droit Conformément à l'art. 56, al. 1, de la loi fédérale sur les marchés publics (LMP), la présente décision peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du Tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 Saint-Gall. Présenté en deux exemplaires, le mémoire de recours doit indiquer les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature de la partie recourante ou de son représentant ; y seront jointes une copie de la présente décision et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles. Conformément à l'art. 56, al. 2, LMP, les dispositions de la Loi fédérale sur la procédure administrative (PA) relatives à la suspension des délais ne s'appliquent pas. Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Infrastructure - Achat, Supply Chain et Production, Achat Construction Site de Berne

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Infrastructure - Achat, Supply Chain et Production, Achat Construction Site de Berne

Numéro d'enregistrement: 2a5a37e1-948f-41e1-8443-15732571d3d8

Adresse postale: Bahnhofstrasse 12
Ville: Olten
Code postal: 4600
Subdivision pays (NUTS): Solothurn (CH023)
Pays: Suisse
Adresse électronique: hans-juergen.markert@sbb.ch
Téléphone: +41000000000

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Tribunal administratif fédéral
Numéro d'enregistrement: BVGER
Adresse postale: Postfach
Ville: St. Gallen
Code postal: 9023
Subdivision pays (NUTS): St. Gallen (CH055)
Pays: Suisse
Adresse électronique: info@bvger.admin.ch
Téléphone: +41584652626
Adresse internet: <https://www.bvger.ch>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Simap.ch
Numéro d'enregistrement: CH001
Adresse postale: Holzikofenweg 36
Ville: Bern
Code postal: 3003
Subdivision pays (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Pays: Suisse
Adresse électronique: support@simap.ch
Téléphone: +41584646388
Adresse internet: <https://www.simap.ch>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

10. Changement

Version de l'avis antérieur à modifier
:
05419874-b9c3-4107-aca5-6f01b505e4e3-01
Principale raison du changement
:
Mise à jour d'informations

10.1. Changement

Identifiant de la section: PROCEDURE

Description des changements: Dans le cadre de l'appel d'offres en cours, nous vous informons de ce qui suit : Le cahier des charges C1 a été révisé et mis à jour. Le cahier des charges publié jusqu'à présent perd ainsi sa validité et est entièrement remplacé. La révision comprend essentiellement les adaptations suivantes : NPK 273, postes 421.412, 421.413 ainsi que 423.411 et 423.412 Correction des volumes de béton pour la galerie de raccordement à la galerie principale ainsi que pour la galerie de raccordement au château d'eau. NPK 273, postes 311.122 et 311.142 Augmentation des quantités d'armatures dans les objets 144 et 147. De plus, les documents complémentaires suivants sont joints au dossier d'appel d'offres : D6.4_Local technique_Tuyau en Y_Conduite de la galerie D6.5_Local technique_Vannes d'étranglement D6.6_Local technique_Vanne d'étranglement_Détail Les soumissionnaires sont priés de tenir compte du cahier des charges révisé et d'intégrer les documents complémentaires dans leur calcul.

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: b1260f66-d414-47d9-86ed-45f8e9b48e01 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 17

Date d'envoi de l'avis: 05/05/2026 02:26:08 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand, français

Numéro de publication de l'avis: 311337-2026

Numéro de publication au JO S: 87/2026

Date de publication: 06/05/2026